

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 AVRIL 1952.

PROJET DE LOI

portant rattachement du hameau de Neuville,
commune de La Gleize,
à la commune de Francorchamps.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Les habitants de Neuville, commune de La Gleize, ont demandé le rattachement de leur hameau à la commune de Francorchamps. La raison primordiale invoquée à l'appui de leur requête est le fait qu'une distance de 10 km. sépare le hameau de Neuville du centre de La Gleize, alors qu'il se trouve à 2 km. de Francorchamps.

La maison communale, l'école, l'église, la gare, les magasins, dont ces habitants sont constamment tributaires, sont donc beaucoup plus facilement accessibles à Francorchamps qu'à La Gleize.

Le hameau, essentiellement agricole, représente approximativement 252.50 ha., dont 65 ha. au Nord du Roannay et 187.50 ha. au Sud de ce ruisseau. Le chiffre de la population au 31 décembre 1949 est de 49 habitants. Ce hameau ne possède ni distribution d'eau, ni égout.

La limite projetée et adoptée par les deux communes s'inspire du souci légitime de réunir à Francorchamps, dans la mesure du possible, les terres et les bois appartenant à des habitants de cette commune ou à ceux du hameau qui doit lui être rattaché.

L'enquête de commodo et incommodo à laquelle il a été régulièrement procédé n'a fait apparaître aucune opposition au projet.

Les conseils communaux de Francorchamps et de La Gleize ont émis un avis favorable au projet susvisé. Le conseil communal de La Gleize fait cependant une réserve en ce qui concerne une indemnisation éventuelle à recevoir de la commune de Francorchamps.

En effet, il est certain que, du point de vue financier, le rattachement demandé aura comme conséquence une diminution sérieuse des recettes de La Gleize, sans pour cela alléger d'autant les charges qui lui incombent.

3 APRIL 1952.

WETSONTWERP

tot toevoeging van het gehucht Neuville,
gemeente La Gleize,
aan de gemeente Francorchamps.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

De inwoners van Neuville, gemeente La Gleize, hebben een aanvraag om toevoeging van hun gehucht aan de gemeente Francorchamps ingediend. Dat verzoek is hoofdzakelijk gegrond op het feit dat het gehucht Neuville 10 km. van het centrum van La Gleize en slechts 2 km. van Francorchamps verwijderd is.

Het gemeentehuis, de school, de kerk, het station, de winkels, waarheen de bewoners zich geregeld moeten begeven, zijn dus veel gemakkelijker te Francorchamps dan te La Gleize te bereiken.

Het essentiële agrarisch gehucht is ongeveer 252.50 ha. groot, waarvan 65 ha. benoorden en 187.50 ha. bezuiden de Roannaybeek gelegen zijn. Het gehucht telde op 31 December 1949 49 ingezetenen en heeft watervoorziening noch riolering.

Bij de ontworpen en door de beide gemeenten aanvaarde grensbepaling is rekening gehouden met het rechtmatige verlangen om in de mate van het mogelijke bij Francorchamps te voegen de gronden en bossen welke aan inwoners van die gemeente of van het betrokken gehucht behoren.

Bij het regelmatig gehouden onderzoek « de commodo et incommodo » zijn geen bezwaren, tegen het ontwerp opgezezen.

De gemeenteraden van Francorchamps en La Gleize hebben omtrent bovenvermeld ontwerp gunstig geadviseerd met dien verstande evenwel dat de gemeenteraad van La Gleize voorbehoud heeft gemaakt wat betreft de eventueel van de gemeente Francorchamps te ontvangen vergoeding.

Het staat inderdaad vast dat, uit financieel oogpunt, de aangevraagde toevoeging een ernstige inkomstenvermindering voor La Gleize zal betekenen zonder dat haar lasten in dezelfde mate zullen verminderen.

H.

Une augmentation du déficit de La Gleize est donc à prévoir et il est dès lors équitable que la commune annexante intervienne pour le combler.

D'autre part, les deux localités en cause font partie du même canton électoral, et le nombre de conseillers communaux et d'échevins restera inchangé, étant donné que le déplacement de population projeté n'entraînera aucune modification à la classification des communes déterminée par l'arrêté du Régent du 20 décembre 1949. Pour le surplus, le hameau dont le rattachement est proposé étant plus proche du centre de Francorchamps que de celui de La Gleize, les formalités en matière électorale n'en seront que facilitées.

Appelés à donner leur avis sur le présent projet, M. le Commissaire d'arrondissement, M. le Gouverneur de province, la Députation permanente et le Conseil provincial se sont successivement prononcés en sa faveur. Comme, d'un autre côté, cette affaire ne soulève aucune objection en ce qui concerne les délimitations cantonales, les services du culte, de la police judiciaire et de l'assistance publique, j'ai l'honneur, au nom du Roi, de vous inviter à ratifier par vos suffrages le rattachement du hameau de Neuville, commune de La Gleize, à la commune de Francorchamps.

Le Ministre de l'Intérieur.

Een verhoging van het tekort van La Gleize is derhalve te voorzien zodat het billijk is dat de vergrotende gemeente in de tekortdekking tegemoet komt.

Anderzijds maken de beide gemeenten deel uit van hetzelfde kieskanton en blijft het aantal gemeenteraadsleden en schepenen onveranderd doordien de ontworpen bevolkingsoverdracht geen wijziging medebrengt wat betreft de klasse-indeling der gemeenten, die bij het besluit van de Regent dd. 20 December 1949 is vastgesteld. Daar voorts het gehucht, waarvan de afscheiding is ontworpen, dichter bij het centrum van Francorchamps dan bij dat van La Gleize gelegen is, zullen de verkiezingsformaliteiten een gemakkelijker verloop hebben.

De Arrondissementscommissaris, de Provinciegouverneur, de provinciale Deputatie en de Provincieraad om advies verzocht omtrent het onderhavig ontwerp, hebben zich achtereenvolgens in gunstige zin uitgesproken. Daar anderdeels deze zaak geen bezwaar ontmoet ten aanzien van de kantonale grenzen, de erediens, de gerechtelijke politie en de openbare onderstand, heb ik de eer U. in 's Konings naam, te verzoeken de toevoeging van de gemeente Francorchamps door Uw goedstemming te bekrachtigen.

De Minister van Binnenlandse Zaken.

L. MOYERSON.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 5 janvier 1952, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « portant rattachement du hameau de Neuville, commune de La Gleize, à la commune de Francorchamps », a donné en sa séance du 10 janvier 1952 l'avis suivant :

Le projet tend à détacher de la commune de La Gleize le hameau de Neuville pour le rattacher à la commune de Francorchamps.

Afin d'éviter toute contestation au sujet de l'application des règlements de la commune de Francorchamps en vigueur au moment du rattachement, aux habitants du hameau de Neuville, le projet devrait régler ce point.

Par ailleurs, aux termes de l'article premier de la loi électorale communale « sont électeurs pour la commune ceux qui... sont domiciliés dans la commune depuis six mois au moins ». Si l'intention du Gouvernement est de permettre aux électeurs du hameau de Neuville inscrits sur les listes électorales de La Gleize de participer aux élections communales qui pourraient avoir lieu à Francorchamps avant qu'ils soient inscrits sur les listes de cette commune, le projet devrait être complété par une disposition en ce sens.

Le projet appelle, en outre, certaines modifications de forme dont il est tenu compte dans le texte proposé ci-après :

AVANT-PROJET DE LOI

portant rattachement du hameau de Neuville, commune de La Gleize, à la commune de Francorchamps.

Article premier.

La partie du territoire de la commune de La Gleize située :

a) au sud du Roannay et bordée de hachures rouges au plan principal ci-annexé,

b) au nord du Roannay et bordée de hachures rouges au plan complémentaire ci-annexé,

est incorporée au territoire de la commune de Francorchamps.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 5^e Januari 1952 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot toevoeging van het gehucht Neuville, gemeente La Gleize, aan de gemeente Francorchamps », heeft ter zitting van 10 Januari 1952 het volgende advies gegeven :

Het ontwerp strekt er toe, het gehucht Neuville van de gemeente La Gleize af te scheiden om het bij de gemeente Francorchamps te voegen.

Om te voorkomen dat enige betwisting ontstaat over de toepassing, op de inwoners van het gehucht Neuville, van de op het tijdstip der bijvoeging geldende reglementen van de gemeente Francorchamps, zou het ontwerp dit punt moeten regelen.

Voorts zijn luidens artikel één der gemeentekieswet « kiezer voor de gemeente zij die... sedert ten minste zes maanden hun woonplaats in de gemeente hebben ». Is het de bedoeling van de Regering, de kiezers van het gehucht Neuville die op de kiezerslijsten van La Gleize zijn ingeschreven, te laten deelnemen aan de gemeenteverkiezingen welke te Francorchamps kunnen plaats hebben voordat zij op de lijsten van die gemeente zijn ingeschreven, dan worde het ontwerp met een bepaling in die zin aangevuld.

Verder zijn in het ontwerp enkele vormwijzigingen aan te brengen die in de hierna voorgestelde tekst zijn opgenomen :

VOORONTWERP VAN WET

tot bijvoeging van het gehucht Neuville, gemeente La Gleize, bij de gemeente Francorchamps.

Artikel één.

Het gedeelte van het grondgebied der gemeente La Gleize, gelegen :

a) bezuiden de Roannay, op het bijgaande hoofdplan met een rood gearceerde boord aangeduid,

b) benoorden de Roannay, op het bijgaande bijplan met een rood gearceerde boord aangeduid,

wordt bij het grondgebied der gemeente Francorchamps gevoegd,

Art. 2.

Les conseils communaux intéressés décideront de commun accord s'il est dû une indemnité à la commune de La Gleize par la commune de Francorchamps du chef de cette incorporation et, le cas échéant, en fixeront le montant.

Les dispositions de l'article 151, alinéas 3 et 4, de la loi communale sont applicables à ce règlement.

La chambre était composée de

MM. :

F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président;

J. COYETTE, conseiller d'Etat;

K. MEES, conseiller d'Etat;

L. FREDERICQ, assesseur de la section de législation;

J. MERTENS, assesseur de la section de législation;

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de

M. F. LEPAGE, président.

Le Greffier,

(signé) J. CYPRES.

Le Président,

(signé) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de l'Intérieur.

Le 23 janvier 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat.

Art. 2.

De betrokken gemeenteraden beslissen in gemeen overleg of door de gemeente Francorchamps aan de gemeente La Gleize een vergoeding uit hoofde van die inlijving is verschuldigd en stellen, in voorkomend geval, haar bedrag vast.

Het bepaalde in artikel 151, derde en vierde lid, van de gemeentewet is op deze regeling van toepassing.

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter;

J. COYETTE, raadsheer van State;

K. MEES, raadsheer van State;

L. FREDERICQ, bijzitter van de afdeling wetgeving;

J. MERTENS, bijzitter van de afdeling wetgeving;

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van

de H. F. LEPAGE, voorzitter.

De Griffier,

(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Binnenlandse Zaken.

De 23^e Januari 1952.

De Griffier van de Raad van State.

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur :

Article premier.

La partie du territoire de la commune de La Gleize située :

a) au Sud du Roannay et bordée de hachures rouges au plan principal ci-annexé,

b) au Nord du Roannay et bordée de hachures rouges au plan complémentaire ci-annexé,

est incorporée au territoire de la commune de Francorchamps.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Het ontwerp van wet, waarvan de inhoud volgt, zal in Onze naam door Onze Minister van Binnenlandse Zaken bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eerste artikel.

Het gedeelte van het grondgebied der gemeente La Gleize, gelegen :

a) bezuiden de Roannay op het hierbijgaande hoofdplan met een rood gearceerde boord aangeduid,

b) benoorden de Roannay op het bijgaande aanvullend plan met een rood gearceerde boord aangeduid,

wordt bij het grondgebied der gemeente Francorchamps gevoegd.

Art. 2.

Les conseils communaux intéressés décideront de commun accord s'il est dû une indemnité à la commune de La Gleize par la commune de Francorchamps du chef de cette incorporation et, le cas échéant, en fixeront le montant.

Les dispositions de l'article 151, alinéas 3 et 4, de la loi communale sont applicables à ce règlement.

Art. 3.

Les règlements de la commune de Francorchamps, tels qu'ils existeront au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, seront applicables aux habitants du hameau de Neuville.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} avril 1952.

Art. 2.

De betrokken gemeenteraden dienen in gemeenschappelijk overleg te beslissen of de gemeente Francorchamps aan de gemeente La Gleize, uit hoofde dier inlijving, vergoeding verschuldigd is en in voorkomend geval het bedrag daarvan vast te stellen.

De bepalingen van artikel 151, leden 3 en 4, der gemeentewet zijn op die regeling toepasselijk.

Art. 3.

De verordeningen van de gemeente Francorchamps, zoals zij bij het in werking treden van deze wet bestaan, zijn van toepassing op de inwoners van het gehucht Neuville.

Gegeven te Brussel, 1^{ste} April 1952.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. MOYERSEN.
